FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán : / Del.Note Nb: 80578819 2000
Fecha Exp : / Del. Date : 05.06.2023
Fecha rec: / Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: / Code : 91000014
Dirección: / Address : Polígono Kataide
Poblacion: / City : Mondragon 20500
Pais : / Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 337261
Razón social : / Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : / Plate Nb : 9945JLD
Remolque : / Remoc.plate : HROB2981
Unidad transporte: / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta : / Center :
Puerta de descarga: / Unloading point :
Puesto de consumo : / Point of consumption : 14249

315211

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity: Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package: Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630004	C. M. 2510310453	300			PZA	TBA-501494	012	21446426/21470667	25	550004563201		
						TBA-501711	072					

180344075
5012135105

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata:
Quantità effettiva: 300
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 12
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 08/6/23
Firma

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini - 70026 Modugno (BA)
09 GIU 2023
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Peso neto total : / Total net weight: 2.391
Peso bruto total : / Total brut weight : 3.496,800
N° total de palets o contenedores: / Total Nb.of palets or containers: 012

Observaciones: / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned: Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

80578817 / 19/22

2 Ejemplar para el consignatario - Exemplaire du destinataire - Copy for consignee

☐ C.M.R. Marque el que proceda ☐ CARTA DE PORTE
CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Pagor Ederlan Koop.E.
Torrepaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL / LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

MAGNA PT SPA.
VIA DEI CICLAMINI. 4.
MODUGNO BARI 70026
ITALIA

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country)

MODUGNO.. BARI ITALIA

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo	Remolque o Semirremolque
8945 SLB	HLOB 2987

Distancia Km

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date)

ARRASATE ESPAÑA 05.06.2023

17 Porteadores subsivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur succesif (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address)

MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI
Via Toppolo del Conte 3
83059 VOLTURARA IRPINA (AV)
P.IVA 02634580647
SDI: KRRH6B9 - Albo Trasp. AV 6903214/D

5 Documentos anexos / Documents annexes / Attached documents

80578817/19/22

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

F2085FW

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	10 Nº estadístico / Nº statistique / Statistical number	11 Peso bruto kg / Poids brut, kg / Gross weight in kg	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3
	40 contenedores precintados				11656 kg	

PALETS/PAQUETES

CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS: SI ☐ NO ☐ (ADR) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA: SI ☐ NO ☐

Clase / Class — Cifra / Number — Letra / Letter — (ADR) Documentos anexos y/o precisiones concretas

19 + 21 + 22

ambos inclusive y completa el both inclusive and

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

FT

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por / To be paid by:

	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte / Carriage Charges			
Descuentos / Deductions			
Líquido / Balance			
Suplementos / Supplem. Charges			
Gastos accesorios / Other expenses			
TOTAL			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etablie à / Established in Vitoria-Gasteiz el 05.06.2023

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Pagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI
Via Toppolo del Conte 3
83059 VOLTURARA IRPINA (AV)
P.IVA 02634580647
SDI: KRRH6B9 - Albo Trasp. AV 6903214/D
F2085FW

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received
Lugar / Lieu / Place ... Fecha / Date ... 2023
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consigned
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

2.01

GTE 02126

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además, en la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.